

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 267

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 13. November 1968  
Berne, mercredi 13 novembre 1968

2453

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 267

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preis: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum, Redaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 267 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Belmag-Quarzbröcker S.A., in liquidation, Locarno.  
Iseta S.A., in liquidation, Sion (VS).  
Socotubi S.A., Société Commerciale de Tubes, in liquidation, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio. 233782-233814  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.  
Mitteilungen. – Communications. – Comunicazioni.  
Weihnachtspost nach dem Ausland. – Envois postaux de Noël à destination de l'étranger. – Inviati natalizi a destinazione dell'estero.  
Auslands-Postübermittlungsdienst. – Service international des virements postaux.  
France: Libération des échanges.  
Sudan: Sonderimportabgabe. – Soudan: Taxe spéciale sur les importations.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faite de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen – Konkursamt See, 8640 Rapperswil  
im Auftrag des Konkursrichters Gaster

(2460<sup>2</sup>)

##### Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: A.G. für Steinindustrie, Weesen.

Konkurseröffnung: 23. August 1968.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 16. November 1968, 9.30

Uhr, im Restaurant Rathaus, Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 23. August 1968): bis 13. Dezember

1968.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 3. Dezember 1968, betreffend die

nachstehende Liegenschaft der Gemeinschuldnerin: Parzelle Kat.

Nr. 382, Steinbrüchliengasse Fly, Amden.

NB. Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt zur Einsicht-

nahme auf.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

(2461)

Failli: Transports Tersaz, Moret Robert, transports de marchandises

par camions, 11, rue des Gares, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 septembre 1968.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 11 novembre 1968.

Délai pour les productions: 3 décembre 1968.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

(2462)

Failli: Ruby-Création, Hegnauer & Cie, fabrication et commerce d'articles

textiles, 19, rue Neuve-du-Molard, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 octobre 1968.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 11 novembre 1968.

Délai pour les productions: 3 décembre 1968.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

(2463)

Failli: Materna, Mme Hegnauer Ruby, commerce d'articles textiles et

divers pour futures mères et nouveaux-nés, 7, rue Voltaire, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 octobre 1968.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 11 novembre 1968.

Délai pour les productions: 3 décembre 1968.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

(2464)

Failli: Bijouterie du Cendrier S.A., exploitation d'une bijouterie, vente

en gros et au détail de bijoux, pierres précieuses, montres et autres

articles de luxe dans le domaine des joyaux, 12/14, rue du Cendrier,

Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 octobre 1968.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 11 novembre 1968.

Délai pour les productions: 3 décembre 1968.

#### Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

(2465)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Parimport S.A., import-export, achat, vente, représentation, courtage et commission de toutes matières premières, marchandises et produits, notamment de matériaux de construction, ainsi que construction de bâtiments à l'usage de dépôts ou autres, chez Guy Auderset, chemin Sous-le-Têt, Bernex, par ordonnance rendue le 29 octobre 1968, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 11 novembre 1968 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 novembre 1968 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en francs 1500.–, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich

(2451)

##### Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Polybau AG für Bauanlagen, Genferstrasse 11, Zürich 2, liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung von Verzeichnis oder Plan sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls Verzeichnis und Plan als anerkannt gelten.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich

(2452)

##### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Matter Franz, Heizungsmonteure, geb. 1. Mai 1926, von Engelberg, wohnhaft Rosengartenstrasse 1, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nummer 267 vom 13. November 1968) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerden gegen die Verfügung des Konkursamtes betreffend Ausschreibung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner und seine Familie sind innert der gleichen Frist, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen. Wird keine Beschwerde erhoben, so tritt die Ausschreibung in Rechtskraft.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern

(2453)

Gemeinschuldner: Guatelli Edgar, Abbruch- und Baggerunternehmung, Tscharnstrasse 7, 3000 Bern.

Anfechtungsfrist: 23. November 1968.

Kt. Bern – Konkursamt, 3400 Burgdorf

(2454)

Im Konkurse über Schöni Peter, Antiquar, früher im Kasten zu Wynigen, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg

(2474)

Failli: Dousse Norbert, d'Essert, 1945, commerce de lampes d'éclairage et d'accessoires électriques, à l'enseigne «Trilux», boulevard de Pérolles 91, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

(2466)

Gemeinschuldnerin: Aushub-Tiefbau A.G., Durchführung von Aushub-, Tiefbau- und Kanalarbeiten sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, Falkenstrasse 4, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

(2467)

Gemeinschuldnerin: Kusibira A.G., Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, Durchführung von Handelsgeschäften usw., Münchensteinerstrasse 118, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

(2468)

##### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Simon-Fischbach Alfred Paul, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkurssierten Kommanditgesellschaft F. P. Simon & Co., Basel, Prattelerstrasse 11, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch

(2469)

Gemeinschuldner: Eichenberger-Büttler Max, 1929, Kaufmann, von Burg, in Menziken (Aargau).  
Summarisches Verfahren.  
Inventar und Kollokationsplan liegen ab 18. November 1968 während 10 Tagen auf dem Konkursamt Kulm, in Dürrenäsch (Gemeindehaus) auf. Anfechtungen sind während dieser Frist einzureichen.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch

(2470)

Gemeinschuldner: Tobler-Madörin Oskar, 1915, gewesener Vertreter, Leutwil, nun in Wohlen (Aargau).  
Summarisches Verfahren.  
Inventar und Kollokationsplan liegen ab 18. November 1968 während 10 Tagen auf dem Konkursamt Kulm, in Dürrenäsch (Gemeindehaus) zur Einsicht auf. Anfechtungen sind während dieser Frist geltend zu machen.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

(2471)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous indiquées modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillites:

1° Ovam S.A., commerce de matériel électronique en gros, ayant son siège 10, rue du Conseil-Général, à Genève.

2° Sig, Société d'Investissement de la Gérance S.A., achat, vente, administration, gestion de participation de toutes entreprises, 4, rue des Marbriers, Genève (anciennement Gerinistim S.A.).

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern

(2455)

Gemeinschuldner: Harzenmoser Anton Paul, Dr. jur., Treuhänder und Inkassobureau, Lentulusstrasse 53, Bern.  
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 6. November 1968.

#### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève

(2472)

Par jugement du lundi 11 novembre 1968, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Cattin René, menuisier, précédemment domicilié rue des Usines 28, actuellement chemin des Grandes-Portes, Onex, et rue de la Violette 14, Genève.

Sieur René Cattin a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 11 novembre 1968

Tribunal de première instance, Genève:  
P. Guillot, commis-greffier

## Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Zürich — Konkursamt Wiedikon-Zürich

(2456)

### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren über die Transimobilien AG Immobilien-Gesellschaft, Löwenstrasse 14, Zürich, gelangt am Dienstag, den 17. Dezember 1968, 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Birmensdorfstrasse 129, Zürich 3, folgende Liegenschaft inklusive Zugehör auf öffentliche Steigerung:

Im Stadtquartier Wiedikon-Zürich 3:

Kat. Nr. 248: Ein Lager-, bzw. Werkstattgebäude, Malzstrasse 19, unter Assek.-Nr. 964, für Fr. 57 000.— brandversichert, Schätzung 1964, mit 163,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.  
Zugehör: 4-PS-Motor mit allem Zubehör; 1 elektrischer Aufzug für Waren und Personen, 200-300 kg Tragkraft.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 80 000.— (inkl. Zugehör).

Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 4. Dezember 1968 beim unterzeichneten Konkursamt.

Besichtigung: 9. und 10. Dezember 1968, nachmittags 14-15 Uhr.

8000 Zürich, den 8. November 1968 Konkursamt Wiedikon-Zürich  
E. Spalinger, Notar

Ct. de Berne — Office des faillites, 2900 Porrentruy

(2275)

### Vente aux enchères publiques après faillite (unique séance d'enchères)

Jeudi 28 novembre 1968, à l'Hôtel de la Gare, à Vendincourt, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix, d'une partie des immeubles dépendant de la faillite Corbat Marcel, savoir:

le matin dès 9 heures:

Feuille	Ban de Vendincourt	Cont.	Valeur	Estimation
N°	Lieu-dit et nature	a ca	off.	expert
1236	En Bonnat, champ	16 23	640.—	2 000.—
1946	Sur les grosses Enseignes, forêt	23 55	1100	5 000.—
2411	La Schaeferie, remise, garage non assurés et non cadastrés, aissance, terrain	9 29	7800.—	8 000.—
227	La Schaeferie, verger	11 39	560.—	6 800.—
242	La Schaeferie, pré	9 69	480.—	5 800.—
2409	La Schaeferie, champ	15 33	760.—	7 600.—
		36 41	1800.—	20 200.—

le même jour dès 13 heures 30:

141	La Schaeferie, remise à matériaux de construction, ass. inc. N° 52 A pour Fr. 12 700.— (valeur vénale Fr. 8000.—) assise, aissance	2 17	15 500.—	10 000.—
228	Habitation et magasin La Schaeferie, habitation, magasin d'épicerie, ass. inc. N° 81 pour Fr. 71 600.— aissance, jardin	5 55	129 600.—	145 000.—
293	Menuiserie mécanique Breuille de dos, entrepôt, ass. inc. N° 59 H pour Fr. 7000.— menuiserie mécanique, entrepôt, atelier ass. inc. N° 59 F pour Fr. 583 000.— aissance, chantier	90 80	971 900.—	750 000.—*

\* Observation: Les accessoires immobiliers inscrits au registre foncier pour une estimation de Fr. 338 482.— seront vendus en bloc avec l'immeuble N° 293. La valeur de ces accessoires est à ajouter à l'estimation de l'expert.

Conditions: Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges, seront à la disposition des intéressés dès le 14 novembre 1968 au bureau de l'office des faillites (château) à Porrentruy.

Visite des bâtiments: rendez-vous des amateurs vendredi 22 novembre 1968:  
à 10 heures devant la menuiserie Corbat (route de Bonfol);  
à 11 heures devant le bâtiment N° 81 (centre du village).

2900 Porrentruy, le 15 octobre 1968

Le préposé aux faillites:  
R. Domont

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève — Arrondissement de Genève

(2473)

Débitrice: Schlatter & Fré, société en nom collectif, exploitation de l'immeuble que la société possède à Athenaz, Avusy, précédemment 15, rue Rousseau, actuellement 54, rue du Stand, Genève.  
Date du jugement accordant le sursis: 25 octobre 1968.  
Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis concordataire: Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.

Expiration du délai de production: 3 décembre 1968. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Assemblée des créanciers: le mardi 4 février 1969, à 10 heures, à Genève, salle des assemblées de faillites, 7, Taconnerie.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 24 janvier 1969.

## Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316a à 316)

Ct. de Vaud — Arrondissement d'Aubonne

(2457)

### Clôture de liquidation du concordat par abandon d'actif

Par décision du 5 novembre 1968, le président du Tribunal du district d'Aubonne a prononcé la clôture du concordat par abandon d'actif de Bringolf Roland, horloger-bijoutier, précédemment à Lausanne, actuellement à St-Oyens.

1170 Aubonne, le 8 novembre 1968

Le liquidateur:  
Ch. Desponds, préposé

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich

(2458)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlass-Vertrag der Firma Ro-Ro AG., Damenkonfektion, Limmatstrasse 210, 8005 Zürich, auf Freitag, den 13. Dezember 1968, nachmittags 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteninsicht vom 20.-30. November 1968, im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich.

8004 Zürich, den 7. November 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
3. Abteilung

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG. 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern — Konkurskreis Konolfingen, Sitz in Schlosswil

(2459)

Infolge nachträglicher Forderungseingabe liegt im Nachlassverfahren der Firma Schneider Gebr. A.-G., in Nachlassliquidation, Schuhe en gros und en détail, Biglen, der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator, F. Keusen, Betreibungs- und Konkursbeamter, Kyburger, Poststrasse 9, 3400 Burgdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. November 1968 an gerechnet, beim Richteramt Konolfingen, in Schlosswil anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

3400 Burgdorf, den 8. November 1968

Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
F. Keusen, Betreibungs- und Konkursbeamter

## Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh.,  
Graubünden, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

5. November 1968. Chemisch-technische Produkte; Forschungen. Graphite A.G. (Graphite S.A.) (Graphite Inc.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten für die graphische Industrie; Forschung auf dem gesamten Gebiete der Papierchemie; Papierbeschichtung; Vervielfältigungs- und Photokopierpapier und Filme und Erwerb und Verwertung von Patenten und Vergabe von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500.— Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Tibor Holzer, von Zürich, in Küsnacht; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Kreuzbühlstrasse 8 in Zürich 8.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Bern

6. November 1968. Restaurant. Frau G. Marbot, in Niederscherli, Gemeinde Künzli, Betrieb des Restaurants Bären (SHAB. Nr. 209 vom 7.9.1967, S. 2976). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. November 1968. Brennstoffe usw. Steinmann A.G., in Bern, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen aller Art, Import, Export und Handel aller Art, usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9.5.1961, S. 1328). Neues Geschäftsdomicil: Giacommettistrasse 20.

6. November 1968. Foto Uhler, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit photographischen Artikeln und Betrieb eines Photofachgeschäftes (SHAB. Nr. 269 vom 16.11.1960, S. 3271). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. November 1968. Advokatur, Notariat usw. v. Fischer, Stettler & Cie., in Bern, Advokatur und Notariat sowie Vermögens- und Liegenschaftsverwaltungen (SHAB. Nr. 221 vom 21.9.1967, S. 3140). Kollektivgesellschaft. Als neuer Gesellschafter ist in die Firma eingetreten: Harry Meister, von Herbswil SO, in Liebfeld, Gemeinde Künzli.

6. November 1968. Crosfield Electronics Limited, London, Filiale Zollikofen, bisher in Zollikofen, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Verkauf von Maschinen, besonders elektronischen Steuerungen und Reglern für das Druckergewerbe usw. (SHAB. Nr. 65 vom 20.3.1964, S. 899), mit Hauptsitz in London. Der Sitz der Zweigniederlassung ist nach Bern verlegt worden. Die Firma lautet jetzt Crosfield Electronics Limited, London, Filiale Bern. Hugh M. Parry und Eric Newman sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: William S. Risk, britischer Staatsangehöriger, in Amersham (GB); Dr. William P. L. Wilby, britischer Staatsangehöriger, in East Barnet (GB); und Ray W. Garrett, britischer Staatsangehöriger, in Hemel Hempstead (GB); sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Giacommettistrasse 15.

6. November 1968.

Ammabau AG, in Bern, Bauunternehmung für Hoch-, Tief- und Strassenbau usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9.1.1967, S. 82). Adolf Erni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Verwaltung besteht nun aus Rudolf Ammann, von Rüschegg, in Bern, Präsident (neu) und Margriete Ammann-Bouscholtz, von Rüschegg, in Bern, Sekretärin (neu); sie führen Einzelunterschrift.

6. November 1968. Bauarbeiten usw.

Walo Bertschinger A.G., Zweigniederlassung in Bern, Ausführung von Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3.11.1967, S. 3642), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Jacques Kamm und Max Muggler; ihre Prokuren sind erloschen.

6. November 1968. Papierwaren, Büroartikel. Müller-Bolliger & Co. G.m.b.H., in Bern, Handel mit Papierwaren und Büroartikeln (SHAB. Nr. 255 vom 31.10.1955, S. 2758). Dr. Alfred Müller ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 25 000 ist an den Gesellschafter Fritz Bieri übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 115 000 auf Fr. 140 000. Die Unterschrift des Dr. Alfred Müller ist erloschen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 22. Oktober 1968 wurden die Statuten geändert.

#### Bureau Biel

5 novembre 1968.

Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., à Bienné, fabrication et vente d'horlogerie, ainsi que l'exploitation d'immeubles locatifs (FOSC. du 14.10.1968, N° 241, p. 2212). La procuration de Carlo Challancin est éteinte.

6. November 1968.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 236 vom 9.10.1967, S. 3342), mit Hauptsitz in Zürich. Zum Direktor wurde ernannt Georges Kléber, von Neuenburg, in Spiegel, Gemeinde Künzli; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Geschäftskreise der Zweigniederlassungen Biel und Bern.

6 novembre 1968. Produits manufacturés, etc. Floribel S.A., à Bienné, fabrication et exploitation commerciale des pots à fleurs des marques «Floribel» et «Or Vert» et tous autres produits et matériel de tous genres se rapportant à l'horticulture (FOSC. du 18.6.1968, N° 140, p. 1312). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 octobre 1968, la société a décidé de modifier son but qui sera désormais: de prendre toutes représentations de produits manufacturés d'équipement industriel, hôtelier, ménager et horticoles et d'en assurer la vente ou la distribution; l'acquisition, la vente et l'exploitation de tous brevets d'invention ou de procédés de fabrication; l'implantation d'industries nouvelles, le financement de telles industries; toutes opérations de courtage et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport au but ci-dessus. Elle a adopté comme nouvelle raison sociale: Somo S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Werner Senn, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé nouvel administrateur et président Antoine Choux, de Gorgier, à Bienné. Il signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: Rue du Midi 61.

#### Bureau Fraubrunnen

4. November 1968.

Hug, Maschinenfabrik und Leichtmetallgiesserei AG, 3427 Utznestorf, in Utznestorf. Mit Statuten vom 4. Oktober 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Handel mit Maschinen, Apparaten und Werkzeugen sowie den Betrieb einer Leichtmetallgiesserei. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften oder Grundstücke erwerben und verkaufen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, es zerfällt in 500 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzel-firma «Max Hug, Maschinenfabrik», in Utznestorf, gemäss Sach-einlagevertrag vom 4. Oktober 1968 und Uebernahmebilanz per 1. Juni 1968 als Sacheinlage an Aktiven Fr. 865 952.70 und an Passiven Fr. 446 922.30, mit einem Aktienüberschuss von Franken 419 030.40. Der Uebernahmepreis im gleichen Betrag wird voll auf das Aktienkapital angerechnet. Der Rest von Fr. 80 969.60 ist bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juni 1968. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis vier oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Hug, von Rüschegg, in Utznestorf, Präsident und Delegierter, Alice Hug, von Rüschegg, in Utznestorf, Vizepräsidentin, Benon Josef Kope, jugoslawischer Staatsangehöriger, Mitglied, Max Hug und Alice Hug führen Einzelunterschrift, Benon Josef Kope zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Verwaltungsratsmitglied. Geschäftslokal: Sonnmattstrasse 28, Utznestorf.

#### Bureau Laufen

5. November 1968. Schuh- und Lederwaren.

Saner und Schmidlin, in Blauen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23.10.1951, S. 2626). Handel mit Schuh- und Lederwaren. Infolge des am 30. Oktober 1956 erfolgten Todes des Fridolin Saner ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. November 1968. Sachentransporte.

Ph. Halbeisen, Transporte, in Röschenz, Inhaber der Firma ist Philipp Halbeisen-Herter, von Dittingen, in Röschenz, Sachentransporte. Oberdorf 30 C.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

30. Oktober 1968.

Eisenbahnerbaugenossenschaft Meiringen, in Meiringen (SHAB. Nr. 31 vom 7.2.1968, S. 378). Aus der Verwaltung ist Hans Salvisberg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung ist als Vizepräsident gewählt worden: Edy Sulzer, von Frutigen, in Meiringen. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder Buchhalter.

30. Oktober 1968. Strassen- und Eisenbahnbau usw. Reifler & Guggisberg, Ing. AG, Zweigniederlassung in Meiringen, Strassen- und Eisenbahnbau, Tiefbau-, Beton- und Eisenbetonarbeiten (SHAB. Nr. 211 vom 9.9.1968, S. 1939). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Hans Reifler ist nun Vizepräsident. Präsident ist nun Rudolf Guggisberg, bisher Sekretär. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift.

7. November 1968. Hoch- und Tiefbau.

Hermann Tännler, in Meiringen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 208 vom 6.9.1967, S. 2963). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau de Moutier

7 novembre 1968.

Les Fabriques d'Assortiments réunies, succursale L. Reconville, succursale de Reconville (FOSC. du 29.11.1967, N° 280, p. 3932), société anonyme avec siège principal au Locle.



Les pouvoirs du sous-directeur Willy Girod sont radiés. Paul Tuetey, de Couvet, au Locle, administrateur-délégué, et Jean-Pierre Hainard, directeur commercial de la direction centrale, des Bayards, au Locle, engagé par la succursale par leur signature collective à deux avec Francis Bérout, fondé de pouvoirs, déjà inscrit.

7 novembre 1968. Restaurant.

**Jean Widmer**, à Courrendlin, exploitation du restaurant de la Couronne (FOSC. du 30.3.1939, N° 75, p. 659). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 novembre 1968. Hôtel-restaurant.

**Jean Widmer**, à Courrendlin. Le chef de la maison est Jean Widmer fils, de Rüderswil, à Courrendlin. Exploitation de l'hôtel-restaurant de la Couronne.

7 novembre 1968. Etanchéité, construction, etc.

**Compomac S.A.**, succursale de Moutier. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Compomac S.A.», à Delémont, inscrite sur le registre du commerce de Delémont le 23 janvier 1951 (FOSC. du 12.7.1967, N° 160, p. 2374), a, suivant décision de son conseil d'administration du 20 mai 1967, créé une succursale à Moutier. La société a pour but l'importation, la diffusion et l'exploitation en Suisse de tous procédés routiers et d'étanchéité dans toutes leurs applications; la fabrication en Suisse de tous les produits nécessaires à cet effet; la construction de routes et tous travaux de génie civil. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Ami Röhlsberger, de Langnau i.E., à Glovelier, président; Bernard Hommel, de Frauenfeld, à Berne, vice-président; Albert dit Berry Lüscher, de Rothrist, à Porrentruy; Kurt Egli, de Wald ZH, à Kempten; Eugène Jacquemai, de et à Roggenbourg; Jacques Dorbessan, de France, à Delémont; du directeur de la succursale de Montreux, Georges Petit, de France, à Montreux; du fondé de procuration Franz Grünig, de Krattigen, à Delémont. Bureau: Beauregard 2bis.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

7 novembre 1968. Boîtes de montres.

**Alphonse Miserez & Cie**, à Montfaucon, société en commandite (FOSC. du 9.7.1968, N° 158, p. 1493), fabrication de boîtes de montres en métal et en acier. La société est dissoute depuis le 31 décembre 1967. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Etablissements Miserez S.A.», à Saignelégier, avec effet au 31 décembre 1967.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

7 novembre 1968.

**Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A.G. Luzern (Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S.A. Lucerne)**, in Luzern (SHAB. Nr. 1 vom 3.1.1968, S. 5). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. November 1968 wurden die Statuten teilweise geändert. Das Grundkapital von Franken 2 000 000 wurde durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 4 000 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgte für Fr. 1 000 000 in bar und für Fr. 1 000 000 durch Entnahme aus dem Spezialreservfonds. Das voll liberierte Grundkapital beträgt demnach Fr. 4 000 000, eingeteilt in 8000 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurde die Ausgabe von weiteren 4000 Genußscheinen ohne Nennwert beschlossen. Es bestehen nun 8000 auf den Namen lautende Genußscheine ohne Nennwert. Sie gewähren Anspruch am Reingewinn, dessen Höhe von der Generalversammlung bestimmt wird.

#### Glarus — Glaris — Glarona

6. November 1968.

**Seidendruckerei Mitlödi A.G.**, in Mitlödi (SHAB. Nr. 134 vom 12.6.1967, S. 2002). Eugen Hauser-Landolt, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Dr. Kurt Hauser; er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor und zeichnet nach wie vor einzeln. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Werner Stauffer, von Matt, in Glarus. Zum Direktor wurde ernannt: Ernst Spuler, von Emdingen AG, in Thalwil. Beide zeichnen zu zweien.

7. November 1968. Vermögenswerte.

**Sofitea A.G.**, in Glarus. Mit Statuten vom 5. November 1968 beschließt unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von massgeblichen Beteiligungen an anderen Unternehmen. Sie darf zu diesem Zweck auch Finanzierungen durchführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Robert Blum, von Genf, in Basel; er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

#### Zug — Zoug — Zugo

6. November 1968. Patente usw.

**Intersystem A.G. (Intersystem S.A.) (Intersystem Ltd.)**, in Zug. Mit Statuten vom 4. November 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten und von Know-How, sowie die Finanzierung und die Vermietung von Anlagevermögen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräußern sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Rolf Egli, von Herliberg, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und Jürg Klausner, von Ebnat-Kappel SG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, telefonisch oder telegraphisch. Dr. Rolf Egli (Gesellschafter) ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Jürg Klausner (Gesellschafter). Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Jürg Klausner).

6. November 1968.

**Trailer Ferries Finance GmbH**, in Zug. Mit Statuten vom 9. August 18. Oktober 1968 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: finanzielle Beteiligung am Erwerb und am Betrieb von Hochseefährrschiffen sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der Hochseeschiffahrt und des Trailer-Verkehrs. Die Gesellschaft kann Wertschriften aller Art erwerben und verwalten. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Dr. Rolf Egli, von Herliberg, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und Jürg Klausner, von Ebnat-Kappel SG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, telefonisch oder telegraphisch. Dr. Rolf Egli (Gesellschafter) ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Jürg Klausner (Gesellschafter). Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Jürg Klausner).

6. November 1968. Beteiligungen usw.

**Leaseway Intercontinental (Leaseco) S.A.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmen in der ganzen Welt usw. (SHAB. Nr. 139 vom 17.6.1966, S. 1972). Dr. Guido Köhl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: René S. Stierli, von Aristau AG, in Wallisellen. Er zeichnet zu zweien.

6. November 1968.

**Realta Textil AG. Zug**, in Zug. Mit Statuten vom 5. November 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck:

Grosshandel und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilwaren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Lieberherr, von Mogelsberg SG, in Zug. Domizil: Unter Altstadt 16 (eigene Büros).

7. November 1968. Beteiligungen usw.

**Inuecia AG.**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 75 vom 3.4.1964, S. 1041/42). Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Er führt Einzelunterschrift. Ernst W. Meier, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. November 1968.

**Booth Computer Holding AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen, insbesondere an Gesellschaften, die Computer vermieten und damit handeln sowie sich allgemein mit Datenverarbeitung befassen. Aktienkapital: Fr. 45 000 000, eingeteilt in 45 000 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 9 000 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dyas Power Booth, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Francisco (Kalifornien, USA), als Präsident; Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel ZH, in Erlenbach ZH, als Vizepräsident; Paul W. Williams, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Francisco (Kalifornien, USA); Dr. Ernst Walder, von Gossau ZH und Hombrechtikon, in Kilchberg ZH; Dr. Hans B. Wyss, von Bern und Mürschel, in Zürich. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Höhenweg 11 (bei Dr. Guido Renggli).

7. November 1968. Marktforschung usw.

**Eoteehnie AG (Eoteehnie SA)**, in Zug. Gemäss Statuten vom 1. November 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Aufträgen auf dem Gebiete der internationalen Marktforschung, Marktanalyse und Marktprognose sowie der Technik durch Prüfung von technischen Neuerungen auf ihre Patentfähigkeit und gewerbliche Verwertung. Die Gesellschaft kann auch Patente für eigene und fremde Rechnung erwerben und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Marial Frère, von Reconvillier, in Kilchberg ZH, Präsident, und Dr. Walter Süßli, von Wettingen, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (bei Expertia Treuh. AG).

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

7 novembre 1968. Appareils électriques.

**André Roulin**, à Saint-Aubin. Le chef de la maison est André Roulin, fils de Lucien, de Forel et Ruyeres-les-Prés, à Saint-Aubin. Atelier de bobinage, vente et réparation d'appareils électriques et ménagers.

#### Bureau de Fribourg

6 novembre 1968. Participations.

**Bemis S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 30.1.1968, N° 24, p. 198). Farwell Gregg Bemis n'est plus président et administrateur. Ses pouvoirs sont radiés. A été nommé président avec signature individuelle: Judson Bemis, des USA, à Minneapolis (USA).

7 novembre 1968. Amortisseurs de choc.

**Monorex S.A.**, à Rossens, fabrication de dispositifs amortisseurs de chocs, etc. (FOSC. du 4.3.1968, N° 53, p. 466). Albert G. Rickly, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

7 novembre 1968. Brevets.

**Seperie**, à Morat, société anonyme; achat, vente et gérance de brevets, notamment dans l'industrie pharmaceutique et chimique (FOSC. du 7.1.1966, N° 5, p. 56). L'administrateur, le Dr. Feider Mengiardi, démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Le Dr. Markus Schär, de Walterswil BE, à Gümlingen, commune de Muri BE, a été nommé membre du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux avec un autre membre du conseil.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

7 novembre 1968. Garage.

**Bernard Morand**, à Romont. Le chef de la maison est Bernard Morand, de La Pâquerie, à Romont. Exploitation du «Garage et de la Carrosserie de l'Avenir», réparation et vente de voitures et d'accessoires pour l'automobile.

7 novembre 1968.

**Métallurgie et plastique S.A.**, à Romont (FOSC. du 29.9.1967, N° 228, p. 3240). Farwell Gregg Bemis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. Judson Bemis, des USA, à Minneapolis (USA), a été nommé président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Locaux: La Condéminaz, Romont, dans ses propres locaux.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. November 1968. Getreide usw.

**A. Eschmann GmbH**, in Basel, Getreide usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19.1.1966, S. 185). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1968.

**Stempel-Gasser**, in Basel. Inhaber: Walter Gasser, von Dornach SO, in Basel, in Gütertrennung mit Rose Antoinette geb. Lützel-schwab. Fabrikation von und Handel mit Stempeln und Textil-Handdruckstöcken. Handel mit verwandten Artikeln. Steinenbachgässlein 30.

6. November 1968.

**W & W Electronic AG**, in Basel (SHAB. Nr. 194 vom 20.8.1968, S. 1808). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 259 vom 4.11.1968, S. 2381). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1968.

**Basler Rheinschiffahrt-Aktiengesellschaft (Société Bâloise de Navigation Rhénane SA)**, in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 23.8.1968, S. 1835). Die Unterschrift des Vizepräsidenten Hans Werdenberg ist erloschen.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

6. November 1968. Hotel-Restaurant.

**Kurt Kurmann-Gruber**, in Aïschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Kurmann-Gruber, von Willisau-Land, in Aïschwil. Betrieb des Hotel-Restaurants Bären. Binningerstrasse 4.

6. November 1968. Verwaltungen, Treuhandgeschäfte.

**Dr. E. Waldstein**, in Birsfelden, Likörfabrikation, Handel mit Spirituosen und Weinen en gros (SHAB. Nr. 285 vom 6.12.1965, S. 3822). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Verwaltungen, Treuhandgeschäfte.

6. November 1968.

**Buchdruckerei Reinach, P. & M. Rippstein**, in Reinach, Buchdruckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 275 vom 25.11.1964, S. 3539). Die beiden Gesellschafter Peter Rippstein-Poussin und Markus Rippstein, der nun infolge Verheiratung Markus Rippstein-Bernhardgrütter heisst, wohnen nun in Reinach BL. Das Geschäftsdomizil wurde an die Alemannenstrasse 16 verlegt.

6. November 1968.

**Genossenschaft Festhalle Au**, in Münchenstein. Errichtung einer Festhalle in der Au in Münchenstein und deren wirtschaftliche Ausnutzung (SHAB. Nr. 152 vom 3.7.1967, S. 2264). Aus der Verwaltung ist der Kassier Robert Abry ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde in die Verwaltung Max Früh-Greb, von Teufen AR, in Münchenstein, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Seiaffusa

6. November 1968.

**Kuhn-Druck**, in Neuhausen am Rheinfl. Buch-, Offset- und Photodruck (SHAB. Nr. 293 vom 14.12.1955, S. 3204). Einzelprokura wurde erteilt an Hermann Kuhn jun., von Wohlen AG, in Neuhausen am Rheinfl.

7. November 1968. Gaststube.

**Rosmarie Lüdi**, in Schaffhausen, Betrieb der Gaststube «Zur Kerze» (SHAB. Nr. 33 vom 9.2.1968, S. 282). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

6. November 1968. Tankanlagen.

**Milo Heiden AG**, in Heiden. Gemäss Statuten vom 28. Oktober 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung und Betrieb von Tankanlagen, sowie Bau und Betrieb ähnlicher Anlagen. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Kurt Zahner, von und in St. Gallen. Einzelunterschrift ist erteilt an Paul Niederer von Wolfhalden, in Heiden. Geschäftsdomizil: Bissau, bei Franz Fuster.

#### Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

6. November 1968.

**Appenzel-Innerrhodische Kantonalbank (Banque Cantonale d'Appenzel Rh. I.)**, in Appenzel, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 285 vom 5.12.1967, S. 3998). Gemäss Beschluss der Landsgemeinde vom 28. April 1968 wurde das Gesetz über die Appenzel-Innerrhodische Kantonalbank teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Dr. Albert Broger, Vizepräsident, ist aus dem Bankrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Bankrates, Franz Breitenmoser, wurde als Vizepräsident des Bankrates gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neu in den Bankrat wurde gewählt: Josef Hersche, von und in Appenzel. Er führt keine Unterschrift.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

6 novembre 1968. Partecipazioni, ecc.

**Glival AG.**, in Coira. Con statuti di data 29 ottobre 1968 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

6. November 1968.

**AG. Luftseilbahn Corviglia-Piz Nair (LCPN)**, in St. Moritz (SHAB. Nr. 253 vom 28.10.1966, S. 3396). Max Zervudachi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alois Jurt, von Rickenbach LU, in Monte Carlo (Monaco).

6 novembre 1968. Partecipazioni, ecc.

**Tisian SA.**, in Roveredo. Con statuti di data 5 novembre 1968 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquisto, vendita e amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili ovunque posti, nel senso di una Holding. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Antonio Giboni.

6 novembre 1968.

**Société Anonyme pour le Financement des Constructions SAF CO**, in Coira, partecipazioni (FOSC. del 11.2.1966, N° 35, p. 473). Nuovo recapito: presso Dr. Robert Vieli, Calunastasse 11.

6. November 1968.

**Associazione di Consum libera Tujetsch**, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 4.7.1952, S. 1699). Baseli Huonder, Präsident; Benedet Deflorin, Vizepräsident, und Gion Antoni Berther, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Sep Fidel Berther, in Rueras, Gemeinde Tavetsch, als Präsident; Bruno Soliva, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch, als Vizepräsident, und Christian Caven, in Camischolas, Gemeinde Tavetsch, als Aktuar, alle von Tavetsch. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

6 novembre 1968. Maçonnerie.

**Ls Borloz**, à Villeneuve. Le chef de la maison est Louis Gustave Borloz, allié Lamon, de Noville, Renzaz, Roche et Ormont-Dessous, à Villeneuve. Entreprise de maçonnerie. La Rivaz.

#### Bureau d'Echallens

5 novembre 1968. Appareils médicaux.

**Loïc Radigois**, à Villars-le-Terroir. Le chef de la maison est Loïc Radigois, de Nantes (France), à Villars-le-Terroir. Importation et vente de produits d'entretien et d'appareils électro-médicaux.



## Bureau de Grandson

5 novembre 1968.

**Auto-Transports Auberson S.A.**, à L'Auberson rière Sainte-Croix, commune de Sainte-Croix (FOSC. du 10.3.1967, N° 58, p. 859). Le caissier et administrateur-délégué Gilbert Jaques a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Pierre Reymond, de Vaulion, à L'Auberson rière Sainte-Croix, a été nommé administrateur et caissier, avec signature collective à deux.

## Bureau de Lausanne

5 novembre 1968. Menuiserie.

**S. Waeber**, à Renens, menuiserie mécanique et ébénisterie (FOSC. du 18.2.1963, p. 496). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

5 novembre 1968.

**Menuiserie Waeber & Cie**, à Renens, Société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1965. Associés: Odette Waeber, à Préverenges; Pierre Waeber, à Morges, séparé de biens de Béatrice née Kindler; Alain Waeber, à Préverenges; et Sylviane Waeber, à Préverenges, tous de Fribourg. Menuiserie mécanique et ébénisterie. La société est engagée par la signature collective à deux des associés Odette Waeber, Pierre Waeber et Alain Waeber. En Caudray, rue du Léman.

5 novembre 1968. Immeubles.

**Laumont B.S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5.4.1960, p. 1066). L'administrateur Maurice Delay est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Jacques Belet, de et au Mont-sur-Lausanne. Bureaux transférés: route Alays Fauquex 128 (chez Garage du Pavement). Le bureau de Lully sur Morges est supprimé.

5 novembre 1968.

**Pierre Rochat, Papeterie du Petit-Chêne**, à Lausanne. Titulaire: Pierre Rochat, de Mont-la-Ville, à Morges. Commerce de papeterie, matériel, machines, meubles de bureau et articles de diverse nature. Rue du Petit-Chêne 32.

## Bureau de Morges

4 novembre 1968.

**Dufour Frères S.A., meubles DEM**, à Chavannes-près-Renens (FOSC. du 24.11.1966, N° 276, p. 3722). Ont été nommés fondateurs de pouvoir: Etienne Dufour, de Goumoëns-la-Ville, à Cheseaux, et François Dufour, de Goumoëns-la-Ville, à Villette. Ils engageront la société par leur signature collective à deux. Le fondé de procuration Willy-Bernard Dufour est actuellement domicilié à Ecublens.

## Wallis - Valais - Vallee

## Bureau de St-Maurice

6 novembre 1968. Combustibles.

**Roger Nicollat**, à Martigny, dépôt et représentation de brasserie, commerce de combustibles (FOSC. du 2.11.1961, p. 3177). La maison n'exploite plus le dépôt et la représentation de la Brasserie du Cardinal, à Fribourg.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

6 novembre 1968. Immeubles.

**Traval S.A.**, à Peseux, achat, construction, transformation, exploitation et vente de tous immeubles (FOSC. du 24.1.1964, N° 17, p. 241). Le président du conseil d'administration, Rolf Frei, et l'administrateur Maurice Marchand ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le secrétaire Jacques Engeli est nommé président. Le fondé de procuration Jean-Pierre Weber est nommé administrateur. Il signe collectivement à deux. Sa procuration est éteinte. La procuration conférée à Werner Wyses est également éteinte.

6 novembre 1968. Mercerie.

**Gaby Jeannotat «Au Passage»**, à Peseux, commerce de mercerie et de bonneterie (FOSC. du 18.3.1960, N° 65, p. 889). Nouvelle adresse: rue du Temple 2.

## Bureau de Locle

6 novembre 1968. Café-restaurant.

**André Berner**, au Locle, exploitation du café-restaurant de «La Croisette» (FOSC. du 17.1.1962, N° 13, p. 165). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison Odette Berner, au Locle, ci-après inscrite.

6 novembre 1968. Café-restaurant.

**Odette Berner**, au Locle. Le chef de la maison est veuve Rose-Odette Berner née Chavallaz, d'Unterkuhl AG, au Locle. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «André Berner», au Locle, ci-dessus radiée. Exploitation du café-restaurant de «La Croisette». Rue du Marais 10.

6 novembre 1968.

**Les Fabriques d'Assortiments Réunies, Succursale G**, au Locle (FOSC. du 1.12.1967, N° 110, p. 3962). Est nommé fondé de pouvoirs, avec signature collective à deux, Charles Lanfranchi, de Zurich, à La Chaux-de-Fonds.

6 novembre 1968.

**Les Fabriques d'assortiments réunies**, au Locle, société anonyme (FOSC. du 23.6.1967, N° 144, p. 2145). Théophile Bringolf, administrateur sans signature, ne fait plus partie du conseil d'administration par suite de décès. A été nommé administrateur-délégué Paul Tuetey, qui conserve en outre ses fonctions de directeur-général. Sa signature est modifiée en conséquence.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

6 novembre 1968.

**Société du Chalet des Places**, à La Côte-aux-Fées, société coopérative (FOSC. du 6.8.1947, N° 181, page 2256). Zélim Pétremand-Rosset, président, est décédé et Robert Pilet, secrétaire, a démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité se compose actuellement de: Robert Pétremand, de La Côte-aux-Fées et du Locle, président (nouveau); Daniel Piaget, vice-président (déjà inscrit); et JAMES Piaget, des Bayards et de La Côte-aux-Fées, secrétaire (nouveau), tous à La Côte-aux-Fées. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

## Bureau de Neuchâtel

6 novembre 1968. Café-restaurant.

**John Hurbin S.A.**, à Neuchâtel, cafés-bars, restaurants (FOSC. du 24.12.1947, N° 301, p. 3800). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'article 89 de l'ORC (décision de l'autorité de surveillance du 4 novembre 1968).

6 novembre 1968. Lainage.

**Mme. Madeleine Vaucher**, à Neuchâtel, laines et tricotés (FOSC. du 31.1.1968, N° 25, p. 213). Nouvelle adresse, rue de la Promenade Noire 8.

## Genève - Genève - Ginevra

5 novembre 1968. Duvetierie, etc.

**Charles Colsenet et ses fils, Henri Colsenet, successeur**, à Genève, fabrication d'articles de duvetierie, sacs de couchage, etc. (FOSC. du 18.1.1961, p. 179). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 novembre 1968. Vêtements, etc.

**Henri-Charles Colsenet**, à Genève. Chef de la maison: Henri-Charles Colsenet, de et à Genève. Manufacture, importation, exportation, représentation et commerce de vêtements et d'articles de mode, 34, rue du Môle.

5 novembre 1968. Garage, etc.

**«Auto-Test» Jean-Pierre Riesen & Gérard Cuccioni**, à Genève, garage et commerce de voitures d'occasion, société en nom collectif (FOSC. du 4.4.1968, p. 716). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 novembre 1968. Garage, etc.

**«Auto-Test» Edouard Gaillard & Gilbert Kislig**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> novembre 1968. Associés: Edouard Gaillard, de Perroy VD, et Gilbert Kislig, de Genève, tous deux à Meyrin. Garage et commerce de voitures d'occasion. 10 B, rue de Vermont.

5 novembre 1968. Sacs de couchage, duvetierie, etc.

**Richner & Cie**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1968. Associés: les époux Achille-Hermann Richner et Martine Richner née Colsenet, tous deux de Rohr AG, à Perly-Certoux, séparés de biens. Manufacture et commerce de sacs de couchage, duvetierie et articles d'enfants. 32, rue du Môle.

5 novembre 1968.

**Société Immobilière Rue Ami Lullin 3**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13.7.1967, p. 2393);

**Société Immobilière Acacias-Lièvre B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19.7.1967, p. 2464);

**Société Immobilière Alceie**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19.7.1967, p. 2464);

**SI Asters 7**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13.7.1967, p. 2393).

Hans Boesch, Werner Schreiber et Urs Ingold ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Max Krummenacher, de et à Horgen ZH, président; Robert Sutz, de et à Zurich, et Lukas Herzog, de Bâle, à Zurich, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 8, rue du Rhône, chez l'Union de Banques Suisses.

5 novembre 1968. Bâtiment, génie civil, etc.

**Entreprise Batra SA**, à Genève, bâtiment, génie civil, etc. (FOSC. du 24.4.1967, p. 1390). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 31 octobre 1968. Adresse: 6, rue des Mouettes.

5 novembre 1968. Films, etc.

**Ciné-World SA**, à Genève, commerce de films, etc. (FOSC. du 9.3.1964, p. 765). Eric Sandoz et Michel Sandoz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Noël Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue du Mont-Blanc, chez Noël Maréchal.

5 novembre 1968.

**Germobil, Société anonyme de gérance mobilière**, à Genève (FOSC. du 31.2.1957, p. 309). André-Henri Le Page d'Arbigny n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Bertermann, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 novembre 1968. Participations, etc.

**Gerpel SA**, à Genève, toutes participations financières, etc. (FOSC. du 5.8.1948, p. 2185). André Le Page d'Arbigny n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Bertermann, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 novembre 1968.

**Société Immobilière Laurvil**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14.2.1968, p. 322). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 28 octobre 1968. Adresse: 29, rue de Genève, chez Simon Ruckstuhl.

6 novembre 1968. Café.

**Raymond Bovet**, à Genève, café à l'enseigne «Café du Commerce» (FOSC. du 20.5.1968, p. 1083). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 novembre 1968. Café.

**Mme C. Dubey**, à Genève, café à l'enseigne «Café Suisse» (FOSC. du 5.6.1964, p. 1757). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 novembre 1968. Buvettes.

**Ch. Réalini**, à Genève, exploitation des buvettes du Parc des Sports et du Pavillon des Sports (FOSC. du 6.3.1961, p. 654). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 novembre 1968. Boulangerie.

**E. Suter**, à Pregny-Chambésy, boulangerie (FOSC. du 5.8.1945, p. 1274). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 novembre 1968. Epicerie-primiers, etc.

**Bénito Ravier**, à Genève. Chef de la maison: Bénito Ravier, de Thônex, à Genève. Epicerie-primiers et commerce de vins et liqueurs. 2, rue du Vieux-Billard.

6 novembre 1968. Café-restaurant.

**Marcel Rossy**, à Genève. Chef de la maison: Marcel Rossy, de Fribourg, à Chêne-Bourg. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Tranchées». 4, rue Adrien-Lachenal.

6 novembre 1968. Electricité.

**Anchisi & Bourquin**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> octobre 1968. Associés: René Anchisi, d'Italie, à Onex, et Jean-Pierre Bourquin, de Vernier, à Onex, séparé de biens de Raymond née Gaillard. Entreprise générale d'électricité. 23, rue Blanalet.

6 novembre 1968. Brevets.

**Cantop SA**, en liquidation, à Genève, acquisition, exploitation, par octroi de licences, vente de tous brevets, etc. (FOSC. du 27.1.1966, p. 292). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89, al. 3, ORC. (Décision de l'autorité cantonale de surveillance du 12 juillet 1968).

6 novembre 1968. Garages.

**Tschudin SA**, en liquidation, à Genève, exploitation de garages d'automobiles, etc. (FOSC. du 8.2.1962, p. 416). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 novembre 1968.

**Société Immobilière Clair-Obscur**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27.7.1961, p. 2203). Didier Terrier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 novembre 1968. Immeubles.

**SI L'Eau Vive**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5.12.1967, p. 4005). Willy Bourquin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 novembre 1968. Participations, etc.

**Esperalda SA**, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 9.7.1958, p. 1874). Louis De L'Harpe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Charles Duruz, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Philippe Basset, de Goumoëns-la-Ville VD, à Vevrier, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 10, route de Florissant, chez Charles Duruz.

6 novembre 1968.

**Société Immobilière Mabai**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16.6.1967, p. 2058). Marcel Laval n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Berthoud, de Berne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 18, plateau de Champel, chez Georges Berthoud.

6 novembre 1968.

**SI Malouina**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5.12.1967,

p. 4005). Gottfried Thommen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 novembre 1968. Articles en caoutchouc, etc.

**Société anonyme Suisse des Etablissements Hutchinson**, à Chêne-Bougeries, commerce d'articles en caoutchouc, etc. (FOSC. du 21.7.1967, p. 2496). Georges Lelièvre-Duprez n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Bliet, de France, à Paris, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

6 novembre 1968.

**Société Immobilière Tamus**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31.1.1968, p. 213). Israël Bollag et Walter Staebler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Maurice Bréguet, de Cofrane NE, à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, rue du Marché, chez Régie du Centre SA.

6 novembre 1968. Immeubles.

**SI Résidence de la Tourelle 28**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25.3.1964, p. 963). Albert Heer, Hans Bracher et Rolf Portmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Rainer Mathys, Max Müller, Hermann Graber et Hansjörg Rauss, sont radiés. Bernard Brun, de Lancy, à Vevrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 novembre 1968.

**Institut de Cours par Correspondance SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 octobre 1968. But: diffusion de cours de toute nature par correspondance et représentation d'instituts ou de maisons similaires. Capital de fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Jean-Gabriel Zanetta, avocat.

6 novembre 1968. Immeubles.

**SI Sampa**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> novembre 1968. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital de fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 440 de Perly-Certoux, pour fr. 420 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Bourgeois, de Genève, à Lancy, président, et Charles Sfaellos, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 36, rue de Carouge, chez la Fiduciaire Charles Sfaellos.

6 novembre 1968. Biens mobiliers et immobiliers.

**Valcar SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 octobre 1968. But: achat, vente et gestion de tous biens mobiliers et immobiliers, tant en Suisse qu'à l'étranger. Capital de fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Bonardelly, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 36, rue de Carouge, chez la Fiduciaire Charles Sfaellos.

6 novembre 1968.

**Gratte-ciel (participations) SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 octobre 1968. But: administration de participations financières à des entreprises établies hors du canton, ainsi que possession et exploitation d'immeubles situés à l'étranger. La société n'aura aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital de fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue du Rhône, chez Maurice Chapuis.

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Belmag-Quarzbrenner S.A., in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

## Terza pubblicazione

La Belmag-Quarzbrenner S.A., in liquidazione, Locarno, diffida tutti coloro che avessero dei crediti da far valere nei suoi confronti di volerli notificare, sotto comminatoria di perenzione, al liquidatore, Signor H. J. Meyer, c/o Almag-Belmag AG, Giesshübelstrasse 30, Postfach, 8027 Zürich, entro un mese dalla terza pubblicazione della presente diffida. (AA. 434\*)

8027 Zurigo, il 7 novembre 1968

H. J. Meyer, Zurigo

### Iseta S.A., en liquidation, Sion (VS)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

## Première publication

Vu l'avis de dissolution de la société prénommée, paru dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 260, page 2393, du 5 novembre 1968, toutes les personnes morales ou physiques se prétendant créancières de la dite société en sont présentement informées et sommées de faire connaître leurs réclamations au liquidateur désigné, M<sup>re</sup> Fl. de Torrenté, avocat, avenue des Mayennets 27, à Sion (Valais), case postale N° 346, Sion 1, dans un délai expirant le 30 décembre prochain (30 décembre 1968). (AA. 435\*)

1950 Sion, le 11 novembre 1968

L'administrateur-liquidateur prénommé

### Socotubi S.A., Société Commerciale de Tubes, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

## Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Socotubi S.A., Société Commerciale de Tubes, Zürich, hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. November 1968 die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitz der beauftragten Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 436\*)

8002 Zürich, den 11. November 1968

Die Beauftragte:  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG.  
Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken Marques Marche

## Eintragungen Enregistrements

233782. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 18 Uhr.  
Erwin Kapp, Josefstrasse 91, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

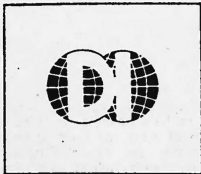
Abschleppseile, Anhänger für Gepäck, Anhängervorrichtungen, Auspuffblenden, Auspuffköpfe, Autopflegemittel, Auto-Teppiche, Batterien, Batterieladegeräte, Benzinankaster, Blasenstoffe, Blechschrauben, Autoradios, Rückspiegel, Karosseriebeschläge, Karosserieprofile, CH-Schilder, Chromschutzmittel, Entrostungsmittel, Feuerlöscher, Frostschutzmittel, Fusspumpen, Gepäckträger, Gummimatten, Gummiprofile, Skiträger, Stossstangen, Hirschleder, Signalhörner, Lamellenstoren, Kindersitze, Klarsichtscheiben, Klebstoffe, Kotschutzlappen, Koffelgelwarmer, Kühltischen, Lenkräder, Pannennappen, Liegesitzbeschläge, Motorenöl, Motorrasenmäher, Scheibenwischer, Schläuche, Schneeketten, Sicherheitsgurten, Werkzeuge, Reisedecken, Zigarrenanzünder, Zündkerzen, Nummernrahmen, Pannennardendreiecke, Polituren, Polsterbezüge.

Int. Kl. 1 bis 4, 6 bis 9, 11, 12, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 24, 27, 34)

**SVEN**

233783. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.  
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West, Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen; Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)



233784. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.  
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West, Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen; Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)



233785. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.  
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West, Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen; Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)



233786. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.  
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West, Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen; Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)



233787. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.  
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West, Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen; Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)



233788. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 20 Uhr.  
Drake International Services Limited, 151 Bloor Street West, Toronto 5 (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Mappen, Ordner und Hefte, Papeteriewaren, Broschüren, Zeitschriften, vorgedruckte Verträge, Formulare und andere Drucksachen; Reklamematerial, nämlich Reklametafeln, Werbefilme und Plakate. (Int. Kl. 9, 16)



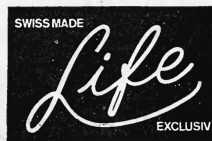
233789. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1968, 17 Uhr.  
Hch. Denzler AG, Mechanische Werkstätte, Stallikonstrasse 81, Birmensdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Babyflaschen. (Int. Kl. 10)

**LACTUBA**

233790. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1968, 9 Uhr.  
BEWA, Berufskleider- und Wäschefabrik AG, Huttwil (Bern). Fabrikation.

Freizeitbekleidung, Blue-Jeans, Spezialüberkleider. (Int. Kl. 25)



233791. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1968, 12 Uhr.  
James Southall & Co. Limited, 3, Crome Road, Norwich (Norfolk, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Stiefel, Schuhe, Sandalen, Hausschuhe und deren Teile. (Int. Kl. 25)



233792. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1968, 20 Uhr.  
Alfred Leder, Neugasse 9, Zug. — Fabrikation und Handel.

Handschuhe und Fäustel aus Leder, Textilien und Kunststoffen aller Art, Schuhe, Pantoffeln sowie Kleider (für Sport und Stadt) aus Leder, Textilien, Gummi und Kunststoffen; Jacken, Westen, Pullover, Unterkleider, Kopfbedeckungen, Gürtel, Windschutz- und Regenbekleidung sowie alle Sportbekleidungsgegenstände, Sportgeräte und deren Zubehörteile für jede Sportart. Lederwaren und Reiseartikel, nämlich Taschen, Transportsäcke, Koffern, Etsen, Gepäckstücke und deren Zubehörteile aus Leder, Textilien, Gummi oder Kunststoffen jeder Art. (Int. Kl. 18, 25, 28)

**alsport**

233793. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1968, 20 Uhr.  
Carburoil S.A., Bironico (Tessin). — Handel.

Autoöl, andere Schmieröle und Schmierfette. (Int. Kl. 4)



233794. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1968, 11 Uhr.  
Carburoil S.A., Bironico (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Super-, Normal- und Spezialbenzine, Petroleum, Dieseltreibstoff, Heizöle, Bitumen und alle anderen Petroleum-Derivate für technische Zwecke. (Int. Kl. 4, 19)



233795. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1968, 11 Uhr.  
Carburoil S.A., Bironico (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Flüssiggase in Flaschen und Zisternen für Industrie, Gewerbe und Haushalt. (Int. Kl. 1, 4)



233796. Date de dépôt: 11 juin 1968, 11 h.  
Rino Gamba, 45, route de Cossonay, Prilly (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Revue. (Cl. int. 16)

**aquatica**



233797. Hinterlegungsdatum: 29. April 1968, 14 Uhr.  
Franziska Obrist, Rebgeasse 32, Arlesheim (Basel-Landschaft).  
Fabrikation und Handel.

Edelmetallschmuck. (Int. Kl. 14)



233798. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1968, 11 Uhr.  
Otto Reinhard Weisser, Rietholzstrasse 60, Zollikon (Zürich);  
Postadresse: Zollikonberg (Zürich). — Handel.

Filme, Drucksachen aller Art. (Int. Kl. 1, 9, 16)



**UNITEL**

233799. Date de dépôt: 24 juin 1968, 15 h.  
Daniel Ravussin, 5, route de Berne, La Sallaz, Lausanne.  
Fabrication et commerce.

Produits de boucherie et charcuterie. (Cl. int. 29)



233800. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1968, 20 Uhr.  
Heinrich Kuhn, Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft, in Rikon, Rikon-Zell (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pfannen, Töpfe, Gefässe, Geschirre, Eimer und Zubehör zu diesen Artikeln aus Metall und Metalllegierungen für den Haushalt. (Int. Kl. 21)

**DURO party**

**233801.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1968, 7 Uhr.  
**Peter Nielsen**, Bleicherweg 5, Zürich. — Fabrikation und Handel.  
 Brillen, Kontaktlinsen (Kontaktlinsen), optische Instrumente, Brillen-Zubehör, Brillen-Pflegemittel, Kontaktlinsen-Zubehör, Kontaktlinsen-Pflegemittel. (Int. Kl. 3, 9)



**233802.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1968, 7 Uhr.  
**Peter Nielsen**, Bleicherweg 5, Zürich. — Fabrikation und Handel.  
 Kontaktlinsen, Kontaktlinsen-Zubehör, Kontaktlinsen-Pflegemittel, Skleralschalen. (Int. Kl. 3, 9)



**233803.** Date de dépôt: 2 juillet 1968, 18 h.  
**Kanegafuchi Boseki Kabushiki Kaisha** (Kanegafuchi Spinning Co., Ltd.), 3-26, 3-chome, Tsutsumi-dori, Sumida-ku, Tokyo (Japon).  
 Fabrication et commerce.

Etoffes textiles tissées et tricotées. (Cl. int. 24)

**Kanebo ESTORON**

**233804.** Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1968, 14 Uhr.  
**Oscar Schwank**, Selnastrasse 15, Zürich. — Fabrikation und Handel.  
 Bijouterie. (Int. Kl. 14)



**233805.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1968, 18 Uhr.  
**Damida AG**, Aeschengraben 9, Basel. — Fabrikation und Handel.  
 Lederwaren, nämlich Schuhe, Stiefel und Hausschuhe für Damen, Herren und Kinder. (Int. Kl. 25)



**233806.** Date de dépôt: 16 juillet 1968, 19 h.  
**Bonvin Richard**, Sierre (Valais). — Fabrication.  
 Eaux-de-vie de poire William du Valais. (Cl. int. 33)



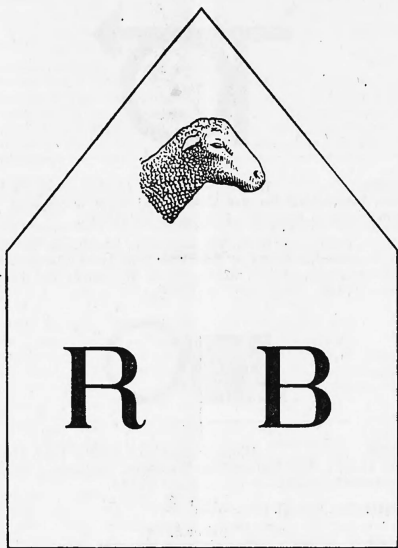
Marque déposée

*Fine eau de vie de Poire William du Valais  
 distillée par RICHARD BONVIN dist.*

SIERRE - VALAIS - SUISSE

**233807.** Date de dépôt: 8 juillet 1968, 17 h.  
**René Camille Bry**, 15, rue de la Paix, Paris 2e (France).  
 Fabrication.

Bijouterie, joaillerie or et platine. (Cl. int. 14)



**233808.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1968, 20 Uhr.  
 Europäische Vereinigung der Hersteller von Transportschachteln aus Vollpappe (Association européenne des Fabricants de Caisses d'expédition en Carton Compact) (European Solid Fibreboard Case Manufacturers' Association), Bleicherweg 33, Zürich.  
 Kollektivmarke.

Transportschachteln aus Vollpappe. (Int. Kl. 16)



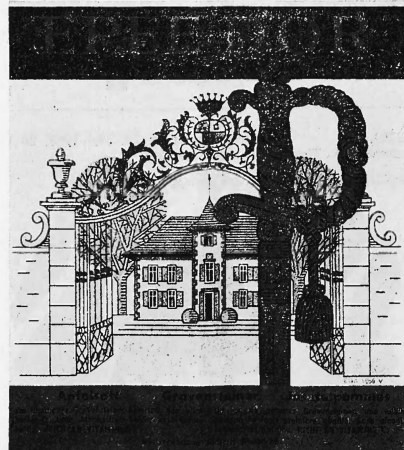
**233809.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1968, 20 Uhr.  
**Arthur Maag & Co. AG**, Kanalstrasse 11, Opfikon (Zürich).  
 Fabrikation und Handel.

Elektrische Haushaltapparate, elektrische Feuerzeuge.  
 (Int. Kl. 7, 9, 11, 34)

**maag electric**

**233810.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1968, 16 Uhr.  
**Obstverwertung Kiesen, Kiesen** (Bern). — Fabrikation.

Alkoholfreier, kohlenensäurehaltiger und Vitamin C enthaltender Apfelsaft aus Gravensteineräpfeln. (Int. Kl. 32, 33)



Die Marke wird golden, rot, blau, grün, braun, schwarz und weiss ausgeführt.

**233811.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1968, 16 Uhr.  
**Obstverwertung Kiesen, Kiesen** (Bern). — Fabrikation.

Alkoholfreier, kohlenensäurehaltiger und Vitamin C enthaltender Apfelsaft aus Saucrgrauechäpfeln. (Int. Kl. 32, 33)



Die Marke wird golden, rot, blau, schwarz und weiss ausgeführt.

**233812.** Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1968, 12 Uhr.  
**Obstverwertung Kiesen, Kiesen** (Bern). — Fabrikation.

Apfelwein aus Saucrgrauechsaft, vergoren, kohlenensäurehaltig.  
 (Int. Kl. 33)



Die Marke wird golden, rot, gelb, braun, grün, schwarz und weiss ausgeführt.

**233813.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1968, 10 Uhr.  
**Gerhard Heiche**, Schafackerstrasse 42, Schwaigern (Deutschland).  
 Fabrikation und Handel.

Schmuck aller Art. (Int. Kl. 14)



**233814.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1968, 11 Uhr.  
**Friedrich Orsinger**, Rheinbaldenstrasse 13, Diessenhofen (Thurgau).  
 Produktion und Handel.

Wein aus dem Amliker Rebgut Hans Beck. (Int. Kl. 33)

**Amliker**  
 aus dem Rebgut Hans Beck  
**Weidmannsheil**



Kein Heger - Kein Jäger

Friedrich Orsinger, Weinkellerei, Diessenhofen



## Feldmühle AG., Rohrschach

Aktiven		Bilanz per 25. Mai 1968		Passiven	
		Fr.			
Fabrikgebäude (Assekuranz-Zeitwert Fr. 48 435 200.—)	Fr. 3 650 000.—			Aktienkapital	7 000 000.—
Wohnhäuser, Arbeiterinnenheime und Personalkantine	Fr. 1 420 000.—			Ordentliche Reserve	1 750 000.—
Grundstücke	Fr. 833 000.—	5 903 000.—		Spezialreserve	1 500 000.—
Maschinen und Einrichtungen		6 110 549.80		Arbeitsbeschaffungsreserve	1 500 000.—
Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge		300 000.—		Lieferantenschulden	3 288 878.23
Materialien, Halb- und Fertigfabrikate		7 839 734.—		Schuld an Personalfürsorgestiftungen	3 350 000.—
Wertschriften und Bankguthaben		2 156 054.02		Diverse Kreditoren und Rückstellungen	14 685 566.82
Kundenguthaben und diverse Debitoren		11 392 044.41		Pflichtlagerwechsel	1 500 000.—
Anzahlungen an Lieferanten		256 908.—		Gewinn pro 1967/68	Fr. 326 180.64
Wechsel		1 120 583.05		Gewinnvortrag	Fr. 260 774.20
Postcheck und Kassa		82 526.61			586 954.84
Kautionen: Fr. 362 500.—				Kautionen: Fr. 362 500.—	
		35 161 399.89			35 161 399.89
Soll		Gewinn- und Verlustrechnung per 25. Mai 1968		Haben	
		Fr.			
Generalunkosten		4 442 629.04		Geschäftsertrag	Fr. 7 499 573.30
Zinsen, Skonti und Geldspesen		539 265.98			
Abschreibungen:					
auf Fabrikgebäude	Fr. 100 000.—				
auf Wohnhäuser, Arbeiterinnenheime und Kantine	Fr. 85 984.93				
auf Maschinen und Einrichtungen	Fr. 1 766 759.46				
auf Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge	Fr. 238 753.25				
Gewinn 1967/68		2 191 497.64			
		326 180.64			
		7 499 573.30			7 499 573.30

## Banque Procrédit Uldry &amp; Cie S.A., Fribourg

Actif		Bilan intermédiaire au 30 septembre 1968		Passif	
		Fr.			
Caisse et compte de chèques postaux		5 550 214.22		Engagements en banque à vue	4 209 412.70
Avoirs en banque à vue		712 887.60		Engagements en banque à terme	31 568 835.40
Effets de change		191 821.85		Dépôts à vue	33 802.15
Avances et prêts à terme fixe, en blanc		82 603 565.96		Dépôts à terme	3 284 105.50
Avances et prêts à terme fixe, gagés		35 459 273.11		Dépôts en caisse d'épargne	1 211 129.16
Placements hypothécaires		734 519.05		Livrets de dépôt	50 513 866.05
Portefeuille de titres		674 000.—		Obligations de caisse	17 106 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		2 000 000.—		Emprunt par obligations	5 000 000.—
Autres immeubles		30 000.—		Autres postes du passif	5 488 198.31
Mobilier		1.—		Capital	1 000 000.—
				Réserves	8 500 000.—
				Report à nouveau	41 233.52
		127 956 582.79			127 956 582.79

## Compagnie de Gestion et de Banque S.A., Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 septembre 1968		Passif	
		Fr.			
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		6 144 863.—		Engagements en banque à vue	8 855 941.04
Avoirs en banque à vue		21 063 215.34		Engagements en banque à terme	16 755 500.—
Avoirs en banque à terme		9 235 081.65		Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	45 441 322.40
Effets de change		40 230 594.84		Créanciers à terme	6 398 416.—
Comptes-courants débiteurs en blanc		2 202 178.68		Autres postes du passif	7 164 740.90
Comptes-courants débiteurs gagés		15 446 043.69		Capital-actions	10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 141 702.39		Réserve légale	1 328 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		2 203 357.71		Réserve spéciale	7 250 000.—
Titres et participations permanentes		2 463 369.15		Bénéfice reporté	140 975.15
Participations à des syndicats		429 500.—			
Immeuble à l'usage de la banque		2 000 000.—			
Autres immeubles		10 000.—			
Autres postes de l'actif		764 989.04			
		103 334 895.49			103 334 895.49

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Weihnachtspost nach dem Ausland

(PTT) Auf dem Land- und Seeweg beförderte Weihnachtspost nach Übersee, die erst jetzt aufgegeben wird, läuft Gefahr, den Empfänger nicht mehr vor Weihnachten zu erreichen. Es wird den Postbenützern daher empfohlen, ihre Festgeschenke als Luftpostsendungen aufzugeben. Weihnachtspost nach europäischen Ländern sollte spätestens in den ersten Tagen des Monats Dezember abgehen, wenn sie auf dem Landweg zu befördern ist.

Es wird noch daran erinnert, dass der Absender mit der Bezahlung der Elgebühre für eine Postsendung nach dem Ausland keine schnellere Beförderung, sondern lediglich die Zustellung durch besonderen Boten und allenfalls eine raschere Verzollung erwirkt.

Für eilige Sendungen ist der Luftweg besonders vorteilhaft, doch besteht für Luftpostsendungen, die nach Mitte Dezember aufgegeben werden, erfahrungsgemäss wenig Aussicht, dass sie den Empfänger vor Weihnachten erreichen.

Auch für Postanweisungen nach dem Ausland ist während des Weihnachtverkehrs mit einer längeren Uebermittlungsdauer zu rechnen. Anweisungen, die den Empfängern noch vor Weihnachten ausbezahlt werden sollen, sind daher der Post je nach Bestimmungsland entsprechend früher zu übergeben. Insbesondere wird empfohlen, Beträge nach Grossbritannien mindestens drei Wochen vor Weihnachten anzuweisen.

## Envois postaux de Noël à destination de l'étranger

(PTT) Les envois postaux de Noël expédiés outre-mer par voie de surface maintenant seulement risquent de ne plus atteindre le destinataire avant Noël. Aussi est-il recommandé aux usagers de déposer leurs envois de cadeaux comme envois-aéron. Les envois à destination de pays européens devraient être déposés au début de décembre au plus tard s'ils doivent être transportés par voie de surface.

Rappelons encore qu'en payant le droit d'expres, l'expéditeur d'un envoi postal à destination de l'étranger n'obtient pas un transport plus rapide, mais s'assure simplement l'avantage d'une distribution par facteur spécial et parfois celui d'un dédouanement accéléré.

Les envois urgents auront avantage à être expédiés par voie aérienne. Toutefois, il est peu probable que les envois-aéron déposés après la mi-décembre atteignent le destinataire avant Noël.

Durant le trafic de Noël, la transmission des mandats de poste pour l'étranger exige aussi plus de temps qu'à l'ordinaire. Si les expéditeurs de mandats désirent que ceux-ci parviennent aux destinataires avant

Noël, ils feront donc bien de les déposer le plus tôt possible. Il est notamment recommandé d'expédier au moins trois semaines avant Noël les mandats à destination de la Grande-Bretagne.

## Invii natalizi a destinazione dell'estero

(PTT) Gli invii di Natale per l'oltremare da trasportare per via di superficie, che vengono consegnati soltanto ora, arrischiano di non più essere recapitati al destinatario prima delle Feste. Si raccomanda perciò all'utenza di spedire i suoi regali come invii della posta aerea. Gli invii di Natale a destinazione di Stati europei, che vengono spediti via terra/mare, devono essere impostati al più tardi durante i primi giorni di dicembre. I mittenti sono inoltre resi attenti, che pagando la tassa d'espresso per un invio a destinazione dell'estero, non ottengono un trasporto più celere ma unicamente la distribuzione con un messo speciale e, se del caso, uno sdoganamento più rapido.

La via aerea è particolarmente vantaggiosa per il trasporto di invii urgenti; tuttavia, l'esperienza insegna che gli invii della posta aerea consegnati dopo la metà di dicembre raramente possono essere recapitati ai destinatari prima di Natale.

Anche la trasmissione dei vaglia per l'estero richiede, nel periodo delle feste, un tempo di gran lunga superiore al normale. I vaglia che devono essere pagati al beneficiario prima di Natale vanno perciò impostati convenientemente presto a seconda dello Stato di destinazione. In particolare si raccomanda di spedire i vaglia a destinazione della Gran Bretagna almeno 3 settimane prima di Natale.

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

ab 12. November 1968 — dès le 12 novembre 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique und Luxemburg: Fr. 8.61%; Dänemark/Danemark: Fr. 57.55; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.70; Frankreich/France: Fr. 86.85; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.33; Italien/Italie: Fr. —.69%; Marokko/Maroc: Fr. 85.20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 118.65; Norwegen/Norvège: Fr. 60.45; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.70; Schweden/Suède: Fr. 83.40.

267. 13. 11. 68

## France

## Libération des échanges

En complément de la communication insérée dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 264 du 9 novembre 1968 au sujet de la suppression du contingentement des importations de véhicules automobiles en France il est signalé que l'application de cet assouplissement a été étendue aux importations de tracteurs routiers émergeant à la rubrique N° ex 87-01 C du tarif douanier. L'adjonction en cause a donné lieu à l'avis aux importateurs paru dans le «Journal Officiel» du 1<sup>er</sup> novembre 1968.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce à Berne rappelle que l'importation des tracteurs routiers, à moteur à explosion ou à combustion interne, à 3 essieux ou plus ou à 2 essieux moteur ou plus, demeure assujettie à la formalité dite du visa technique<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 92 du 21 avril 1966

267. 13. 11. 68

## Sudan

## Sonderimportabgabe

Die sudanesische Regierung hat mit Wirkung ab 14. Oktober 1968 die am 21. August 1968 von 5% auf 8% heraufgesetzte Sonderimportabgabe (vgl. SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1968) auf 10% erhöht.

## Soudan

## Taxe spéciale sur les importations

Le gouvernement soudanais a porté à 10 pour cent la taxe spéciale sur les importations, taxe qui, le 21 août 1968, avait été élevée de 5 à 8 pour cent (cf. FOSC. N° 207, du 4 septembre 1968). Cette décision est entrée en vigueur le 14 octobre 1968.

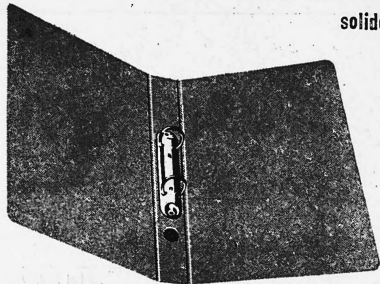
267. 13. 11. 68

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Departementes, Bern.

Redaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



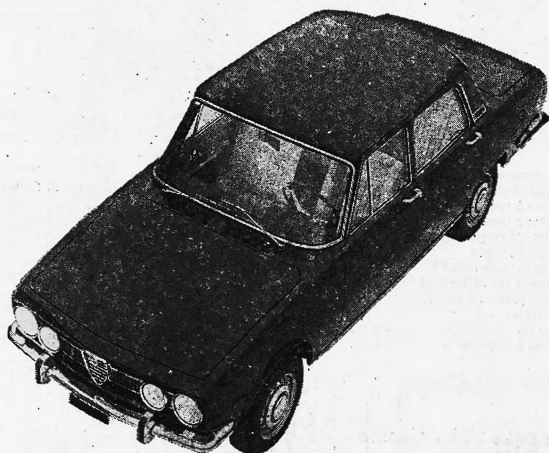
9 Farben

rot, gelb, blau, grün,  
braun, hellgrau, dunkel-  
grau, weiss, schwarz

		10	25	50	100	250	500	1000
A 4	250/320 mm	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
A 5 hoch	185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10
A 5 quer	250/160 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

**Alfred Bolleter AG** Fabrik für Ringordner, 8627 Grüningen  
Mappen, Büroartikel Telefon (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan — auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.



**1750**

## VOM LEGENDÄREN 1750 -DER NAME DER NEUEN ALFA ROMEO

Er ist da! — Mit viel Chic, Charme und Behaglichkeit. Ausserlich. Und innen? Noblesse mit einem guten Schuss Sportlichkeit. Zum Beispiel das Instrumentenbrett: Ausser Tachometer und Tourenzähler befinden sich alle Instrumente und Schalter auf der Mittelkonsolle. Alles mit echt Holz verkleidet. Das trifft man sonst nur bei Wagen weit höherer Preisklassen. Viel Platz für 5 Personen. Liegefauteuils. Und ein Motor von 1800 ccn Hubraum mit 5-fach gelagerter Kurbelwelle, 2 obenliegenden Nockenwellen. Er leistet 132 SAE PS. Seine Dauerhöchstgeschwindigkeit liegt bei 180 km/h. Auch der 1750 wird mit 5 vollsynchronisierten Gängen geschaltet. Das macht ihn elastisch und springlebig (1 km mit stehendem Start 32,8 sec.), 4 Servo-Scheibenbremsen. — Der 1750er von Alfa Romeo ist ein «Europäer» mit Stil.

— Setzen Sie sich mit Ihrer nächsten Alfa Romeo-Vertretung in Verbindung.



Das ist die neue 1750er Reihe: Spider 1750 190 km/h  
5 vollsynchr. Vorwärtsgänge Fr. 15 900.-  
Coupé 1750 GTV 190 km/h  
5 vollsynchr. Vorwärtsgänge Fr. 16 900.-  
Berlina 1750 180 km/h  
5 vollsynchr. Vorwärtsgänge Fr. 13 900.-

Alfa Romeo (Svizzera) S.A. — 170 Vertretungen und offizielle Service-Stellen in der ganzen Schweiz.

## Ferrovie Luganesi, Lugano

La Società Anonima Ferrovie Luganesi, Lugano, comunica che sono state estratte a sorte per il rimborso N° 21, obbligazioni del prestito ipotecario 4%, 1942, di Fr. 1 300 000.—. Detti titoli saranno rimborsati al loro valore nominale di Fr. 500.—, ciascuno presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino a contare dal 31 dicembre 1968, data dalla quale cesserà la decorrenza degli interessi.

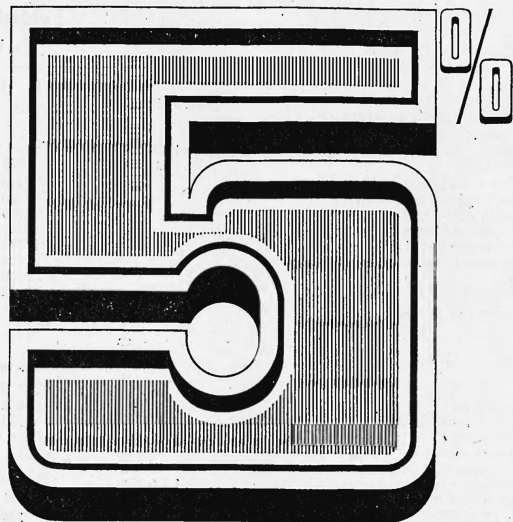
Numeri estratti: 3, 62, 297, 388, 420, 479, 537, 543, 563, 600, 670, 711, 712, 730, 733, 778, 782, 801, 914, 946, 979.

Lugano, 6 novembre 1968

Il consiglio d'amministrazione

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



**EMPRUNT**

**Banque Cantonale Vaudoise**

**3 000 000**

Prix d'émission 100.60%  
Souscrivez du  
13 au 19 novembre 1968

Suchen Sie Verkaufsschlager von morgen? Lesen Sie

**neue  
produkte**

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnement (5 Ausgaben) Fr. 15.—. Ersch. 14-täglich  
Europress, 8405 Winterthur

**KUMA**

**Qualitäts-  
Vollbadverzinkung**  
als Korrosionsschutz

sauber  
preiswert und  
prompt  
bei

Aktiengesellschaft  
Kummler & Matter,  
Verzinkereiwerke  
4658 Däniken/SO  
Tel. 062/61154/55

## Das Wie interner Kontakte



Wir bilden uns ein, vom WIE (den Ausdruck «Know-how» mögen wir nicht) innerbetrieblicher Sprechanlagen zu verstehen. Schuld daran sind unsere Kunden: Polizeistationen, chemische Grossbetriebe, die Swissair, Computerfirmen, Fernsehstudios, die BBC, Grosskaufhäuser, die NZZ, Banken, das CERN, Krankenhäuser, Hotels, Architekten, Anwälte, Aerzte usw. Die Wahl der Anlage (Simplex, Celexon oder wie sie heissen möge), ihrer Geräte (Unterputz-, Tisch-, tropfwassergeschützte Raum- oder

Freilufttypen) erfordern seriöse Untersuchungen und Beratung. Hier liegt genau unsere Stärke. Eine unserer Stärken! Dienen ist uns genauso wichtig wie verkaufen. Darum der Unterhaltungsdienst. Zugegeben: wir wollen auch wissen, wie unsere Anlagen die Praxis beherrschen, ihnen nötigenfalls einige Pflege angedeihen lassen und dazulernen, um Ihnen besser dienen zu können. Uebertragen Sie uns Ihre Probleme. Sie rufen uns an oder fordern auf dem Abschnitt Prospekte, Referenzlisten und persönlichen Besuch an.

**centronic**

Sprechanlagen

Wechsel- und Gegensprechanlagen, Türsprechanlagen

**Abschnitt**  
an Centronic-Sprechanlagen AG  
Löwenstrasse 13  
6000 Luzern, senden.

Bitte um  
Besuch  
Prospekte  
Referenzen

Vollständige Adresse:

Telefon

Intern



Martell & Co. AG, 9001 St. Gallen  
Telephon (071) 22 64 51

## Occasions-

## Vervielfältiger

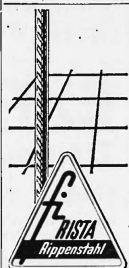
<b>Ohne automatische Papierzuführung:</b>	
Print-Fix Standard	Fr. 90.—
Gestaltner, Modell 3	Fr. 50.—
<b>Mit automatischer Papierzuführung:</b>	
Print-Fix Junior	Fr. 125.—
Print-Fix Express	Fr. 200.—
Gaba Automat 250, GA, elektr.	Fr. 600.—
Gaba Automat 250	Fr. 450.—
Gaba Automat 250, Hand	Fr. 400.—
Ellama, elektrisch	Fr. 350.—
Ellama, Spedrite elektrisch	Fr. 500.—
Roto 421, Hand	Fr. 250.—
Roto 51, elektrisch	Fr. 200.—
Edison Dick, elektrisch	Fr. 450.—
Romeo 150 & 250	Fr. 150.—
Romeo 500, Hand	Fr. 250.—
Gestaltner, Modell 6	Fr. 300.—
Gestaltner, Modell 58	Fr. 75.—
Gestaltner, Modell 160 elektr.	Fr. 250.—
Gestaltner, Modell 250 elektr.	Fr. 400.—
Gestaltner, Modell 130 Hand	Fr. 800.—
Rex M 2	Fr. 350.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 100.—
Rex M 4, elektrisch	Fr. 350.—
Rex D 250, elektrisch	Fr. 800.—
Rex D 490	Fr. 700.—
Kage, Eintrommel	Fr. 950.—
Kage, Zweitrommel	Fr. 50.—
Kage, Zweitrommel	Fr. 80.—
<b>Umdrucker:</b>	
Kage, mit Papierzuführung	Fr. 250.—
Ormig	Fr. 200.—
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 450.—
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.—
<b>Elektronische Matrizen-Brennmaschine</b>	
Stenafax	Fr. 1900.—
(Neuwert Fr. 7000.—)	

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödiistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Verlangen Sie vom SHAB.  
unentgeltliche Zusendung einer Probennummer  
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Verkaufe WIR  
mit Einschlag.  
Tel. (051) 34 65 10



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

**Inserate**  
im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

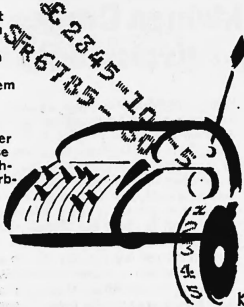
Zu kaufen gesucht:  
gut erhaltene

**Buchungs-  
maschine  
Ruf Intramat**

Offerten unter Chiffre  
K 79078 G an Publicitas  
AG, 9001 St. Gallen.

## Die Stempelidee:

Doppelte Sicherheit  
beim Ausstellen von  
Wertdokumenten  
in 12 verschiedenen  
Währungen:  
Checker, der in einem  
Arbeitsgang prägt und  
druckt.  
Beträge und Daten  
erscheinen in starker  
Reliefprägung. Diese  
Prägung wird gleich-  
zeitig von einem Farb-  
band durchtränkt.  
So schützt der  
Checker doppelt  
vor Fälschun-  
gen.  
Wir lösen jedes  
Stempelproblem.



**SPECKERT + KLEIN AG**

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50

Internationale schweizerische Speditionsfirma

vergift Transporte

vom Rheinland nach der Schweiz.

Zu erfahren unter Chiffre SHAB 50534 an Publicitas  
AG., 3000 Bern.

Ein  
wichtiger  
Punkt

## Gesucht

Sie, Ihre Firma, Ihre Produkte, Ihre  
Dienstleistungen werden von mehr  
Leuten gesucht, als Sie vielleicht ver-  
muten. Doch wo sollen sie Ihre Adresse  
finden, wo können sie die Marktüber-  
sicht, die sog.

Markt-  
transparenz

bekommen? In regionalen Adress-  
büchern? In rasch zusammengeschu-  
sterten Branchenregistern? Kaum! Gute  
und vorteilbringende Übersicht über  
eine Branche ist nur möglich, wenn alle  
bedeutenden Firmen der ganzen Schweiz  
praktisch auf einen Blick übersehen  
werden können. Wer vermittelt den  
Interessenten eine solche ideale Markt-  
übersicht in konzentrierter Form?

Das Schweiz.  
Rationenbuch  
liefert sie!

In diesem mit schweizerischer Präzision  
und langjähriger Erfahrung erstellten  
Werk finden jene Firmen Aufnahme, die  
im Handelsregister eingetragen sind.  
Es sind dies 175 000, und sie zählen auf  
Grund der Leistung und Grösse zu den  
bedeutendsten der Schweiz.

Das Rationenbuch  
ist ein  
schweizerisches Werk!

Sein Band 3 ist das ideale Branchenregister, das exklusiv nur solche Firmen aufnimmt,  
die im Handelsregister eingetragen sind. Alle Firmen aus der ganzen Schweiz sind  
übersichtlich nach Branchen und nach Namen geordnet. Die ganze Branche aus der  
ganzen Schweiz lässt sich sofort überblicken.

## In diesem Werk sucht man Sie!

Nur hier kann man rasch eine lückenlose Übersicht gewinnen. Nur hier können Ihre  
möglichen neuen Kunden sofort den Namen, die Produkte und Spezialitäten Ihrer  
Firma ersehen. Aus den Seiten des Schweiz. Rationenbuches entstehen neue Ge-  
schäfte, neue Beziehungen, neue Kunden. Es sind wahrlich goldene Seiten!

Dieses  
gesamtschweiz.  
Branchenregister  
ist Gold wert, wenn  
Sie prominent  
darin aufgeführt  
sind

Bestellen Sie einen Spezialeintrag für Ihre Firma und Ihre Produkte!  
7 verschiedene Möglichkeiten stehen zu Ihrer Verfügung. Ab Fr. 6.50  
bereits können Sie Ihre Firma von der grossen Masse der anderen Mit-  
bewerber um die Aufmerksamkeit der Kunden abheben.

Achtung: Lassen Sie sich nicht durch ähnliche Angebote verwirren.  
Nur das Schweiz. Rationenbuch wird mit amtlicher Mitwirkung der  
Handelsregisterführer stets à jour gehalten. Das Schweiz. Rationenbuch  
ermöglicht die Branchenübersicht in einem Band!

Einsenden an Orell Füssli-Annoncen AG, 8022 Zürich.  
Wir möchten im gesamtschweizerischen Branchenregister prominent in  
Erscheinung treten. Orientieren Sie uns näher.

Name:

Strasse:

Ort:

Schweiz.  
Rationenbuch

Der  
mini

Seit wir einen Mini im Geschäft  
haben, läuft etwas. Der Chef fühlt sich  
zehn Jahre jünger und selbst der Prokurist  
kommt wieder zur Kaffeepause. Das lässt  
tief blicken.

Nur die Korrespondentin fasste die  
Sache zuerst persönlich auf: «Was, einen  
Mini? Wo bleibt da die Rechtschaffenheit  
und die Arbeitsmoral? Lieber mache ich  
Überstunden — aber so etwas kommt nicht  
in mein Büro!»

Heute ist sie von dieser neuen, flin-  
ken Bürohilfe begeistert: «Mit einem Mini  
kommt man schneller vorwärts. Man spart  
Geld und es sieht immer gut aus.»



Wie steht es in Ihrem Betrieb? Auch  
Sie sollten dem Neuen eine Chance geben!  
Der Mini-Coronastat ist ein sensationeller  
Kleinkopier-Automat, der soviel leistet wie  
eine Grossanlage. Elektrostatistisch kopiert er  
aus Büchern, aus gehefteten Akten. Und so-  
gar dreidimensionale Gegenstände. Dazu  
hat er eine Vorwahl-Automatic für eine bis  
zwanzig oder unendlich viele Kopien. Und  
zwei Magazine für je 250 Blatt bis Folio-  
grösse, mit Wähltafel.

Und noch etwas: Der Coronastat  
findet überall Platz. Im Büro der Sekretärin  
oder als ambulante Kopierstation im ganzen  
Betrieb. Denn der Mini hat vier Räder und  
ist deshalb immer dort, wo Sie ihn gerade  
brauchen.

Möchten Sie den Mini persönlich  
kennenlernen? Verlangen Sie ihn doch eine  
Woche gratis zur Probe. Das kostet Sie nur  
ein Telefon:

051 / 33 47 21



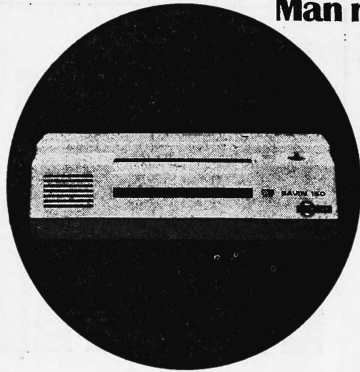
Smith-Corona Marchant

SCM (Switzerland) S.A.

8039 Zürich Gartenstrasse 32 Tel. 051 33 47 21  
4000 Basel 10 Aeschenvorstadt 36 Tel. 061 23 00 18  
1211 Genève 1 15, rue du Cendrier Tél. 022 32 51 30



## Man muss in grossen Dingen kleinlich und in kleinen Dingen grosszügig sein.



Wenn aber die kleinen Dinge im Laufe der Zeit «heranwachsen», sollten Sie unbedingt kleinlich werden. Sie stellen heute noch Kopien zu Fr. —50 je Stück her. Vielleicht nur 100 je Monat. Sie zahlen diesen Preis, weil er Ihnen klein erscheint. Wenn Sie ihn 5 Jahre lang bezahlt haben, erscheint er Ihnen nicht mehr klein. Uns auch nicht, denn mit dem gleichen Geld können Sie 10 Jahre lang kopieren. Dazu einfacher und schneller. Sie glauben es nicht? Wir überzeugen Sie gerne davon und freuen uns, wenn Sie den Beweis anfordern. Senden Sie uns den Bon ein und Sie werden bald Zeit und Geld sparen — mit dem neuen SAVIN 150. Seit es in der Schweiz elektrostatische Kopiersysteme gibt, befassen wir uns mit deren Einsatz.



Wir wünschen:  
☐ Unterlagen über alle Modelle  
☐ Demonstration eines Savin  
☐ Offerte  
Name und Adresse: \_\_\_\_\_

K2

BON

René Faigle AG, Seminarstrasse 28, 8057 Zürich, Tel. 051/26 67 26 Bern Lausanne Genf Basel

## HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.

Dokumentation durch: R. &amp; H. Naenschwander, 3001 Bern, Landelstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von HAIN, darum so REIN

## EXPERTA

Treuhand AG.

Revisionen  
Unternehmensberatung  
und Organisation  
Steuerberatung

Zürich

Stockerstr. 38  
(051) 25 74 48

Basel

Dufourstr. 25  
(061) 24 58 58

Bern

Effingerstr. 55  
(031) 25 55 44

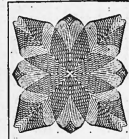
Lausanne

Bellefontaine 2  
(021) 23 66 66

Zug

Zeughausgasse 7  
(042) 4 98 68Der  
schweizerische  
Index der  
industriellen  
Produktion

Sonderheft Nr. 75

TRVB  
DRUCK  
AARAVWertpapierdruck  
Aktien Obligationen ChecksDie unter  
obigem Titel 1965  
erfolgte Veröffentlichung der  
Kommission für  
Konjunkturfüragen  
des Eidgenössischen  
Volkswirtschaftsdepartaments  
ist zum Preis von  
Fr. 3.50 erhältlich  
(24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
Bern.

### Biel

Sind Sie an einer Filiale, einem Auslieferungslager oder einer Servicestelle in Biel interessiert? Mittlerer Handelsbetrieb in eigener Liegenschaft erwartet gerne Ihre Vorschläge. Vorhanden: 4 Büroräume (total 100 m<sup>2</sup>), Lagermöglichkeiten auf Fläche von zirka 1400 m<sup>2</sup>, 4 kaufmännische Angestellte, evtl. 4 Vertreter, 6 Magaziner, wovon 1 Packer und 1 Chauffeur. Nähe Post und Bahn. Finanzielle Beteiligung bis zirka Fr. 300 000.— möglich.

Schreiben Sie bitte unter Chiffre H 40693 U an Publicitas AG., Neugasse 48, 2501 Biel.



### BERN

#### Restaurant zur Inneren Enge

Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass. Grosser Parkplatz.

Heinz Gerber

Telephon (031) 23 14 42



Im

#### Restaurant Linde, Stettlen

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. — Bekannt für seine Köchenspezialitäten.

Telephon 51 40 06 R. Bergmann

### THUN

#### Restaurant Maulbeerbaum

bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.

Telephon (033) 2 35 69

Besitzer Hans Schmid



#### Hotel Krebs-Garni, Bern

Genfergasse 8, Telephon (031) 22 49 42

Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen. Alle Zimmer mit Telefon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad. In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz C. Hess-Krebs

### WILLISAU

#### Hotel Mohren

Altbekannter Landgasthof Geeignet für Sitzungen, Versammlungen und Betriebsausflüge. Säle für 30 bis 300 Personen. H. Kuster

Telephon (045) 6 11 10

### BIRSFELDEN

#### Hotel-Restaurant Bären

Hauptstrasse 32 Telephon (061) 41 12 60 empfiehlt seine Fischküche und div. à la carte Zimmer mit fliessendem Wasser J. Jenni-Joye



direkt am Bahnhof Tel. 034 21298

Gepflegte Menus Spezialitäten à la carte P

Renovierte Zimmer. Diverse Säle W. Dällenbach Küchenchef



#### LUGANO Hotel Colorado

Via Marginal 19 — (091) 2 33 83

Servizio di l. ordine — Cucina raffinata

Ristorante tipico dei Buongustai TAVERNETTA del Colorado

### Hotel

#### Krone



Bern/Muri

### Motel - Restaurant - Bar

Die gepflegte Gaststätte in Stadtnähe. 3 Säle für jeden Anlass. 2 vollautomatische Kegelbahnen.

F. Baechler, Tel. (031) 52 16 66

### BURGDORF

#### Treffpunkt im Restaurant National

Lysacherstrasse 80, Telephon (034) 2 30 98 Bekannt für gute Küche. Säle für jeden Anlass. 3 vollautomatische Kegelbahnen. Grillroom mit Bar. Ihr nächster Ausflug führt Sie daher ins «National». Höflich empfiehlt sich: Familie A. Tschannen



#### HOTEL TOURING & RED OX

BASEL

CHINA RESTAURANT GOLDEN DRAGON

SPEZIALITÄTEN RESTAURANT PAUL'S RED OX GRILL &amp; BAR



## Sie müssten sich schon Mühe geben, bei uns die falsche Registratur zu wählen

Heute stellen wir Ihnen zwei unserer Grossraum-Registraturen vor. — Oben: ELBA-matic, der platzsparende Paternoster-Schrank. Er verstaubt Ihr Registraturgut, wo selbst ein 2-Meter-Mann nicht mehr hinkommt. Und doch holt die kleinste Sekretärin jedes Mäppchen bequem heraus... auf einfachen Knopfdruck. Unten: ELBA-mobil, eine Registratur, die gut und gern 70-90% Raumgewinn erzielt. Weil sie mit einem einzigen Quergang für 5-10 Regalblöcke auskommt.



Die gefüllten Röllregale gleiten mühelos. Von sanfter Hand getrieben — wie von Geisterhand geschoben.

## Bon bitte einsenden an J. F. PFEIFFER AG

Abteilung Registraturen, Löwenstr. 61, 8023 Zürich (oder — falls Sie lieber telefonieren — 051 25 16 80)

- ☐ Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt über alle Registratur-Systeme
- ☐ Wir möchten unser Registratur-Problem unverbindlich mit einem Ihrer Spezialisten besprechen

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

SHAB

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

## Druck-Kugelschreiber mit Ihrem Firmaaufdruck

diverse Modelle zu günstigen Preisen. Verlangen Sie bitte unser bemustertes Angebot.

CENTA GmbH., 9305 Berg (St. Gallen), Tel. (071) 48 15 64.

## INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

## Qualifizierter Industrie-Vertreter

sechssprachig, mit Handelsdiplom und langjähriger Reise- und Verkaufserfahrung auf internationaler Ebene, abschliessender, sucht mit leistungsfähigen Fabrikationsunternehmen in Verbindung zu treten, zwecks Übernahme von Vertretungen. P. O. Box 104, 8049 Zürich.

Inserate erschliessen  
den Markt